

BRAUN

PocketGo

575 Type 5609

570 Type 5608

555 Type 5607

550 Type 5604

Deutsch 3, 20, 25

English 4, 21, 25

Français 5, 21, 25

Español 6, 21, 25

Português 7, 22, 25

Italiano 9, 22, 25

Nederlands 10, 22, 25

Dansk 11, 23, 25

Norsk 12, 23, 25

Svenska 13, 23, 25

Suomi 14, 24, 25

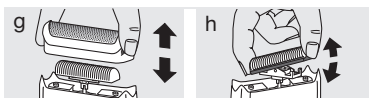
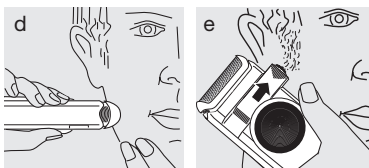
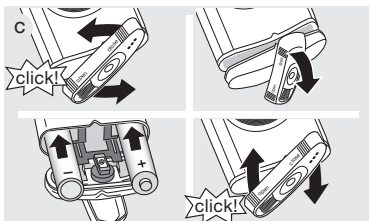
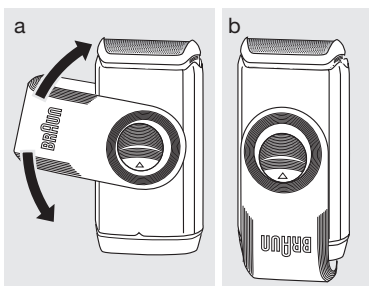
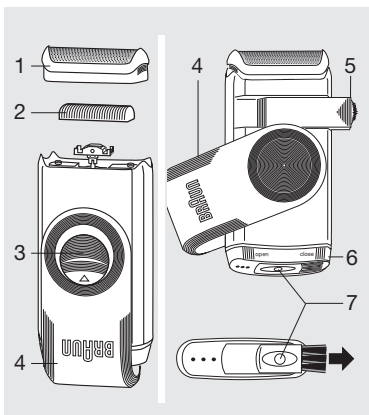
Türkçe 18, 25

Ελληνικά 19, 24, 25



Braun Infoline

- D** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- A** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- GB** **Helpline**
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on **0800 783 70 10**
- IRL** **Helpline**
1 800 509 448
- CH** **08 44 - 88 40 10**
- E** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- P** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- I** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- NL** Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88
- B** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- DK** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- N** Spørsmål om dette produktet?
Ring
22 63 00 93
- S** Frågor om apparaten?
Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- FIN** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- TR** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85



Deutsch

Batterien

Zwei 1,5 Volt Mignon-Batterien.
Für optimale Leistung Alkali-Mangan-Batterien verwenden (Typ LR 6, AM 3, MN 1500 oder size AA alkaline, z.B. Duracell®). Diese Batterien gewährleisten eine Rasierleistung von ca. 60 Minuten.
Batterie-Abdeckung (6) wie dargestellt um 90° nach hinten drehen (c). Batterien polrichtig gemäß Markierung einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass das Batteriefach trocken und sauber ist, bevor Sie die Batteriefach-Abdeckung wieder schließen.

Achtung: Batterien niemals für längere Zeit unbenutzt im Rasierer lassen (Auslaufgefahr). Leere Batterien sofort aus dem Rasierer entfernen.

Gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen geben Sie leere Batterien zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen ab.



Dieses Gerät kann beim Baden oder in der Dusche verwendet werden. Wir empfehlen die Verwendung von Rasierschaum oder -gel, wenn Sie es beim Duschen verwenden.

Rasieren

Die integrierte Schutzkappe (4) wie dargestellt (a) drehen, bis sie über der Batterie-Abdeckung einrastet (b). Schalter (3) zum Einschalten hochschieben.

Langhaarschneider

(nur bei Modell 575 und 570)

Der ausfahrbare Langhaarschneider (5) dient zum kontrollierten Konturenschneiden und zum Trimmen von Haaransätzen (e). Für den Einsatz des Langhaarschneiders schieben Sie ihn nach rechts und schalten das Gerät ein.
Nach Gebrauch wieder zurückschieben.

Reinigung und Pflege

Für die optimale Rasierleistung sollte der Rasierer nach jeder Rasur gereinigt werden:

Reinigung unter Wasser

Rasierer einschalten und den Scherkopf unter fließendes, warmes Wasser halten (f). Gelegentlich Flüssigseife verwenden. Den Schaum gut abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen. Nach dem Ausschalten die Scherfolie (1) wie dargestellt abnehmen (g) und trocknen lassen. Bei häufiger Reinigung unter Wasser sollten Sie gelegentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie verteilen.

Trockenreinigung

Scherfolie (1) abnehmen und leicht ausklopfen. Klingenblock (2) gründlich mit dem Bürstchen (7) reinigen (i). Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

Nach jeder Reinigung die integrierte Schutzkappe (4) wieder um 180° über den Scherkopf drehen, bis sie einrastet. In dieser Position ist der Rasierer automatisch

gegen unbeabsichtigtes Einschalten (z. B. auf Reisen) geschützt.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie EMV 89/336/EWG.



Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.



English

Batteries

Two 1.5 volt batteries.

For best performance, use alkaline manganese batteries (type LR 6, AM 3, MN 1500 or size AA alkaline, e. g. Duracell®). These batteries provide a shaving capacity of approx. 60 minutes.

To open the battery cover (6), turn it 90° as shown in (c). Insert batteries with the poles in the direction marked. Before closing the battery compartment, make sure the cover is dry and clean.

Note: Never leave batteries in the shaver for long periods of time when the shaver is not in use (danger of leakage). Take empty batteries out of the shaver immediately.

To protect the environment, dispose of empty batteries at your retail store or at appropriate collection sites according to national or local regulations.



This appliance is suitable for use in a bath or shower. When using it in a shower, we recommend that you apply shaving foam or gel.

Shaving

Turn the twisting protective cap (4) (a) until it clicks in place as shown (b). To switch the shaver on, push the on/off switch (3) up.

Long hair trimmer

(575 and 570 models only)

Use the extendable long hair trimmer (5) for exact trimming of side burns and moustaches. To operate, slide the long hair trimmer to the right (e) and turn on the appliance. After use, slide it back until it engages.

Cleaning and maintenance

For optimum shaving performance, clean the shaver after each use:

Cleaning under running water

Turn on the shaver and hold the shaver head under warm running water (f). You may also use liquid soap. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds. Then turn it off and remove the shaver foil (1) as shown (g) and let it dry. If you often clean your shaver under running water, put a drop of light machine oil onto the shaver foil.

Cleaning with the brush

Remove the shaver foil (1) and tap it gently against a flat surface. Then thoroughly

clean the cutter block (2) with the brush (7) as shown in (i). Do not clean the shaver foil with the brush as this may damage it.

After cleaning, turn the twisting protective cap (4) 180° to cover the shaving head. In this position, the on/off switch is automatically locked to avoid accidental operation of the shaver (e. g. when travelling).

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Directive 89/336/EEC.



Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Français

Piles

Deux piles de 1,5 volt.

Pour une performance optimale utilisez des piles alcalines au manganèse (type LR6, AM3, MN1500 ou AA Alcaline, ex : Duracell®). Ces piles assurent une durée de rasage d'environ 60 minutes.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles (6), faites-le tourner à 90° comme cela est indiqué dans le schéma (c). Placez les piles en respectant la polarité inscrite.

Avant de refermer le compartiment à piles, vérifiez que le capot est propre et sec.

Note : Ne jamais laisser les piles dans le rasoir pendant une période prolongée sans utilisation (risque de fuites). Retirez immédiatement les piles usagées.

Pour protéger l'environnement, déposez vos piles usagées chez votre revendeur ou dans un site de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales.



Cet appareil est conçu pour fonctionner dans le bain ou sous la douche. Lorsque vous l'utilisez sous la douche, nous vous recommandons d'appliquer sur votre peau, du gel ou de la mousse.

Rasage

Faites tourner le capot protecteur pivotant (4) (a) jusqu'à ce qu'il soit mis en place comme indiqué (b). Pour mettre en marche l'appareil, pousser le bouton marche/arrêt vers le haut.

Tondeuse

(Sur modèles 575 et 570 seulement)

Utilisez la tondeuse rétractable (5) pour une coupe facile et précise de la moustache et des pattes. Pour l'utiliser, faites glisser la tondeuse sur la droite (e) et mettez l'appareil en marche. Après utilisation, faites-la glisser en arrière jusqu'à ce qu'elle soit bloquée.

Nettoyage et entretien

Pour une performance de rasage optimale, nettoyez votre appareil après chaque utilisation :

Nettoyage sous l'eau courante

Allumez votre appareil et laissez la tête de rasage sous l'eau courante chaude (f). Vous pouvez aussi utiliser du savon liquide. Rincez le rasoir pour retirer tout le savon et laissez l'appareil fonctionner encore quelques secondes. Puis éteignez-le et retirez la grille du rasoir (1) comme indiqué (g) et laissez-la sécher. Si vous nettoyez souvent votre rasoir sous l'eau courante, mettez une goutte d'huile de machine à coudre sur la grille du rasoir.

Nettoyage avec la brosette

Retirez la grille du rasoir (1) et tapotez-la doucement sur une surface plate. Puis nettoyez complètement le bloc-couteaux (2) avec la brosette (7) comme indiqué en (i). Ne pas nettoyer la grille du rasoir avec la brosette dans la mesure où cela risque de l'endommager.

Après le nettoyage, tournez le capot pivotant protecteur (4) à 180° pour recouvrir la tête de rasage. Dans cette position, le bouton marche/arrêt est automatiquement verrouillé pour éviter toute en marche accidentelle du rasoir (ex : lorsque vous voyagez).

Sujet à modifications sans préavis.

Ce produit est conforme à la directive EMC 89/336/CEE.



A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Español

Pilas

Dos pilas de 1,5 voltios.

Para un mejor funcionamiento, utilice pilas de alcalinas de magnesio (tipo LR 6, AM 3, MN 1500 o tamaño alcalina AA, e. j. Duracell®).

Estas pilas permiten, aproximadamente, 60 minutos de afeitado. Para abrir el compartimento de las pilas (6), ponga la afeitadora en posición horizontal (90°) como muestra el gráfico (c). Introduzca las pilas con los polos en la dirección indicada. Antes de cerrar el compartimento de pilas, asegúrese que la tapa esta limpia y seca.

Nota: Nunca deje las pilas en la afeitadora si no la va a utilizar durante un largo periodo de tiempo (riesgo de escapes). Tan pronto se agoten las pilas proceda a retirarlas.

Para proteger el medio ambiente, lleve las pilas agotadas a su tienda habitual o dépositelas en los contenedores habilitados para tal uso de acuerdo a las normativas nacionales o locales.



Esta máquina se puede utilizar en la ducha. Cuando la utilice en la

ducha, le recomendamos que utilice espuma o gel de afeitado.

Afeitado

Gire la tapa protectora (4) (a) hasta la posición mostrada en (b). Para encender la afeitadora, mueva el botón encend./apag. (3) hacia arriba.

Corta-patillas

(Sólo en los modelos 575 y 570)

Utilice el corta-patillas (5) para un corte preciso del bigote y las patillas. Para ello, deslícelo a la derecha (e) y encienda la afeitadora. Después de utilizarlo, mueva el corta-patillas a su posición original.

Limpieza y mantenimiento

Para un afeitado óptimo, limpie la afeitadora después de cada afeitado.

Limpieza bajo el grifo

Encienda la afeitadora y coloque el cabezal bajo agua preferiblemente caliente) (f). Es posible usar un jabón natural que no contenga sustancias abrasivas. Aclare el jabón y deje la afeitadora en funcionamiento durante unos segundos más. A continuación, apague la afeitadora, retire la lamina (1), como se muestra en (g) y déjela desmontada hasta que se seque. Si limpia a menudo la afeitadora bajo el agua, ponga, de vez en cuando, una gota de lubricante en la lámina.

Limpieza con cepillo

Retire la lámina (1) y dé unos pequeños golpecitos sobre una superficial lisa, para que se desprendan los restos de pelo. A continuación, limpie el bloque de cuchillas (2) con el cepillo (7) como se muestra en (i). No debe limpiar la lámina con el cepillo ya que ésta podría resultar dañada.

Después de limpiar la afeitadora, cubra la lámina con la tapa protectora (4). En esta posición, el encendido de la máquina queda automáticamente bloqueado para evitar el encendido accidental de la máquina (p.ej. viajes)

El contenido puede cambiar sin necesidad de notificación

Este producto cumple con la directiva EMC 89/336/EEC.



No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Lévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos



Português

Pilhas

Duas pilhas de 1,5 volt.

Para uma melhor performance, utilize pilhas alcalinas (tipo LR 6, AM 3, MN 1500 ou AA alcalinas, ou seja, Duracell®).

Estas pilhas proporcionam uma autonomia de barbeado de aproximadamente 60 minutos. Para abrir a tampa do compartimento das pilhas (6), gira-a 90° tal ilustra a imagem (c). Insira as pilhas com os pólos na direcção marcada. Antes de fechar o

compartimento das pilhas, certifique-se de que a tampa está seca e limpa.

Nota: Nunca deixe as pilhas dentro da máquina de barbear por longos períodos de tempo, quando não está em uso (perigo de derrame). Remova as pilhas gastas de dentro do aparelho de imediato.

Para proteger o ambiente, deposite as pilhas gastas na loja mais próxima de si ou outros locais de recolha, de acordo com as normas nacionais ou locais.



Este aparelho pode ser utilizado no banho ou no duche. Quando o utilizar no duche, recomendamos que aplique espuma ou gel de barbear.

Barbear

Rode a tampa de protecção giratória (4) (a) até que encaixe com um clique, tal como ilustrado (b). Para ligar a máquina de barbear, empurre para cima o botão ligar/desligar (3).

Aparador de pêlos compridos

(modelos 575 e 570 apenas)

Utilize o aparador extensível (5) para aparar com rigor as patilhas e o bigode. Para funcionamento, deslize o aparador para a direita (e) e ligue o aparelho. Após a utilização, deslize até à posição inicial até encaixar.

Limpeza e manutenção

Para uma melhor performance ao barbear, limpe a máquina após cada utilização:

Limpeza sob água corrente

Ligue a máquina de barbear e mantenha a cabeça da mesma sob água morna corrente (f). Pode também utilizar sabão líquido. Enxague até retirar toda a espuma e deixe a máquina em funcionamento durante mais alguns segundos. Desligue-a então e retire a rede da máquina (1) como ilustrado (g) e deixe secar. Se limpa a sua máquina com frequência sob água corrente, coloque um pouco de óleo de máquina ligeiro na rede da máquina.

Limpeza com a escova

Retire a rede da máquina (1) e dê-lhe uns suaves toques sobre uma superfície plana. Depois limpe cuidadosamente o bloco de lâminas (2) com a escova (7) tal como ilustrado (i). Não limpe a rede da máquina com a escova pois pode danificá-la. Após a limpeza, rode 180° a tampa de protecção giratória (4) para tapar a cabeça da máquina. Nesta posição, o botão ligar/desligar será automaticamente bloqueado para evitar que se ligue acidentalmente (por exemplo, quando viaja).

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este produto está em conformidade com a Directiva EMC 89/336/EEC.



Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil.



Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Italiano

Batterie

Due batterie da 1,5 volt. Per prestazioni ottimali, si consiglia l'uso di batterie alcaline (tipo LR 6, AM 3, MN 1500 o tipo AA alcaline, per esempio Duracell®).

L'autonomia di rasatura delle batterie è di circa 60 minuti. Per aprire il coperchio del comparto batterie (6) ruotarlo di 90° come indicato nel punto ©. Inserire le batterie con i poli nella direzione indicata. Prima di chiudere lo scomparto batteria, assicurarsi che il coperchio sia asciutto e pulito.

Attenzione: non lasciare mai le batterie nel rasoio se non viene utilizzato per un lungo periodo (potrebbero scaricarsi). Rimuovere immediatamente le batterie scariche.

Per la salvaguardia dell'ambiente, le batterie usate non devono essere gettate fra i normali rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.



Il prodotto può essere utilizzato sotto la doccia e nel bagno.

Qualora venisse utilizzato in doccia, consigliamo l'utilizzo di schiuma da barba o gel.

Rasatura

Girare il cappuccio di protezione (4) fino a quando non si ferma nella posizione come illustrato nella figura (b). Per accendere il rasoio, premere il tasto acceso/spento.

Tagliabasette

(solo nei modelli 575 e 570)

Utilizzare il tagliabasette a scomparsa (5) per una regolazione ottimale di basette e barba. Far scivolare il tagliabasette verso destra (e) e ruotare il rasoio. Dopo l'utilizzo, ruotare in direzione opposta fino a completo bloccaggio.

Pulizia e manutenzione

Per prestazioni sempre ottimali, pulire il rasoio dopo ogni utilizzo:

Pulizia sotto l'acqua corrente

Accedere il rasoio e tenere la testina sotto l'acqua corrente calda (f). Si può anche utilizzare sapone liquido. Risciacquare bene tutta la schiuma e lasciare acceso il rasoio per alcuni secondi. Spegnerlo e rimuovere la lamina (1) come indicato nella figura (g) e lasciarla asciugare. Se il rasoio viene pulito molto spesso sotto l'acqua corrente, si consiglia l'utilizzo di olio lubrificante sulla lamina.

Pulizia con lo spazzolino

Rimuovere la lamina (1) e picchiettare leggermente la lamina su una superficie piana. Pulire accuratamente il blocco coltelli (2) con lo spazzolino come indicato nella figura (i). Non pulire la lamina con lo spazzolino in quanto potrebbe danneggiarsi.

Dopo la pulizia ruotare il cappuccio protettivo (4) di 180° in modo da coprire la testina del rasoio. In questa posizione il tasto acceso/spento è automaticamente

bloccato per evitare accensioni accidentali del rasoio (per esempio in viaggio). Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alla direttiva EMC 89/336/CEE.



Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



Nederlands

Batterijen

Twee 1,5 Volt batterijen.

Gebruik voor de beste prestaties alkaline batterijen (type LR 6, AM 3, MN 1500 of AA alkaline, bijvoorbeeld Duracell®). Deze batterijen leveren ongeveer 60 minuten scheercapaciteit. Om het batterijdeksel (6) te openen, draait u deze 90° zoals aangegeven in (c). Plaats de batterijen met de polen in de aangegeven richting. Zorg voor het afsluiten van de batterijen dat de deksel én batterijen schoon en droog zijn.

Let op: Als het scheerapparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt, laat dan de batterijen niet in het apparaat zitten (gevaar voor lekkage). Haal lege batterijen direct uit het scheerapparaat.

Om het milieu te beschermen, dient u lege batterijen niet bij het huisvuil te deponeren. Levert u ze in bij de door uw gemeente aangegeven inleveradressen of bij uw detaillist.



Dit apparaat is geschikt voor gebruik in bad of onder de douche. Bij gebruik onder de douche, raden wij aan een scheerschuim- of gel te gebruiken.

Scheren

Draai de beschermkap (4) (a) tot deze vastklikt zoals aangegeven (b). Om het scheerapparaat aan te zetten, schuift u de aan/uit schakelaar (3) omhoog.

Tondeuse

(alleen bij modellen 575 en 570)

Gebruik de uitschuifbare tondeuse (5) voor het nauwkeurig bijwerken van bakkebaarden en snorren. Om de tondeuse te gebruiken, schuift u deze naar rechts (e) en schakelt u het apparaat aan. Na gebruik schuift u de tondeuse terug tot deze vastklikt.

Reiniging en onderhoud

Voor een optimale scheerprestatie, dient u het scheerapparaat na ieder gebruik schoon te maken:

Schoonmaken onder stromend water

Zet het scheerapparaat aan en houd het scheerhoofd onder warm stromend water (f). U kunt tevens vloeibare zeep gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog enkele seconden aan staan. Zet het apparaat hierna uit, verwijder het scheerblad (1) zoals aangegeven (g) en laat

alles drogen. Wanneer u uw scheerapparaat vaak schoonmaakt onder stromend water, breng dan zo nu en dan een druppel naaimachine olie aan op het scheerblad.

Schoonmaken met het borsteltje

Verwijder het scheerblad (1) en klop deze voorzichtig uit op een plat oppervlak. Maak daarna het messenblok (2) grondig schoon met het borsteltje (7) zoals aangegeven in (i). Maak het scheerblad nooit schoon met het borsteltje, dit kan het scheerblad beschadigen.

Na het schoonmaken, draait u de beschermkap (4) 180° om het scheerhoofd te bedekken. In deze positie, is de aan/uit schakelaar automatisch geblokkeerd om het onbedoeld aangaan van het apparaat te voorkomen (bijv. tijdens het reizen).

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC-richtlijn 89/336/EEC.



Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



Dansk

Batterier

To 1,5 V-batterier.

Du får den bedste ydelse ved at bruge et alkaline-manganbatteri (type LR 6, AM 3, MN 1500 eller AA alkaline, f.eks. Duracell®). Disse batterier giver en barberingskapacitet på cirka 60 minutter. For at åbne batteridækslet (6) skal du dreje det 90° som vist i (c). Isæt batterierne med polerne i den markerede retning. Før batterirummet lukkes, kontrolleres det, om dækslet er tørt og rent.

Bemærk: Lad aldrig batterierne sidde i barbermaskinen i længere tid, når den ikke er i brug (fare for lækage). Tag straks tomme batterier ud af barbermaskinen.

For at beskytte miljøet bør brugte batterier afleveres i forretninger eller ved opsamlingssteder ifølge nationale eller lokale regler.



Dette apparat kan anvendes i badet eller brusebadet. Når barbermaskinen anvendes i brusebadet, anbefaler vi, at du bruger barberskum eller gel.

Barbering

Drej den drejelige beskyttelseshætte (4) (a), til den klikker på plads som vist (b). Skub start/stop-knappen (3) op for at tænde for barbermaskinen.

Trimmer til langt hår

(Kun modellerne 575 og 570).

Brug trimmeren til langt hår (5) til præcis trimning af bakkenbarter og overskæg. For at benytte trimmeren til langt hår skal den skubbes til højre (e), hvorefter der tændes for apparatet. Efter brug skubbes den tilbage, til den klikker på plads.

Rengøring og vedligeholdelse

For at få den optimale barbering skal du rengøre barbermaskinen efter brug.

Rengøring under rindende vand

Tænd for barbermaskinen og hold barberhovedet under varmt, rindende vand (f). Du kan også bruge flydende sæbe. Skyl al skummet væk, og lad barbermaskinen køre et par sekunder mere. Sluk derefter for den, tag skærebladet (1) af som vist (g) og lad det tørre. Dryp en dråbe let maskinolie på skærebladet, hvis du ofte rengør din barbermaskine under rindende vand.

Rengøring med børsten

Tag skærebladet (1) af og bank det let mod en flad overflade. Rens derefter lamelkniven (2) grundigt med børsten (7) som vist i (i). Skærebladet må ikke renses med børsten, da det kan ødelægge bladet.

Efter rengøring drejes den drejelige beskyttelseshætte (4) 180°, så den dækker barberhovedet.

I den position låses start/stop-knappen automatisk for at undgå, at der utilsigtet tændes for barbermaskinen (f.eks. under rejser).

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

Dette produkt er i overensstemmelse med EMC-direktiv 89/336/EEC.



Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Norsk

Batterier

To 1,5-volts batterier.

Alkaliske manganbatterier gir best ytelse (type LR 6, AM 3, MN 1500 eller AA alkalisk, f.eks. Duracell®). Disse batteriene gir en barberingskapasitet på omtrent 60 minutter. Drei batteridekslet (6) 90° for å åpne det, slik det er vist i (c). Sett inn batteriene, med polene i den retningen som er merket. Før du setter dekslet på batterirommet må du sørge for at det er tørt og rent.

Merk: La aldri batteriene stå i barbermaskinen i lengre tid når den ikke er i bruk (fare for lekkasje). Ta tomme batterier ut av barbermaskinen med en gang.

Av miljøhensyn bør du levere brukte batterier hos en forhandler eller på hensiktsmessige innsamlingsplasser, i henhold til nasjonale eller lokale bestemmelser.



Dette apparatet kan brukes i bad og dusj. Du bør bruke barberskum eller -gel når du bruker det i dusjen.

Barbering

Drei det dreibare beskyttelsesdekslet (4) (a) til det klikker på plass, slik det er vist (b). Slå på barbermaskinen ved å skyve på/avbryteren (3) opp.

Langhårtrimmer

(kun på modellene 575 og 570)

Bruk den uttrekkbare langhårtrimmeren (5) til nøyaktig trimming av kinnskjegg og barter. Når du skal bruke den, skyver du langhårtrimmeren mot høyre (e) og slår på apparatet. Etter bruk skyver du den tilbake til den sitter på plass.

Rengjøring og vedlikehold

Du får best mulig ytelse hvis du rengjør barbermaskinen hver gang du bruker den:

Rengjøre under rennende vann

Slå på barbermaskinen og hold barberhodet under varmt, rennende vann (f). Du kan også bruke flytende såpe. Skyll bort alt skum, og la barbermaskinen gå i noen sekunder. Slå den deretter av og ta av skjærebladet (1) slik det er vist (g), og la den tørke. Hvis du rengjør barbermaskinen under rennende vann ofte, skal du dryppe en dråpe symaskinolje på skjærebladet.

Rengjøre med børsten

Ta av skjærebladet (1) og bank det lett mot en plan overflate. Rengjør deretter lamellkniven (2), med børsten (7), slik det er vis i (i). Ikke rengjør skjærebladet med børsten fordi dette kan skade det.

Etter rengjøring dreier du det dreibare beskyttelsesdekslet (4) 180°, slik at det dekker barberhodet.

I denne stillingen låses på/av-bryteren automatisk for å hindre utilsiktet start av barbermaskinen (f.eks. under reise).

Med forbehold om endringer.

Dette produktet er i overensstemmelse med EMC-direktivet 89/336/EEC.



Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



Svenska

Batterier

Två 1,5 V batterier.

Använd alkaliska batterier (LR 6, AM 3, MN 1500 eller storlek AA, t.ex. Duracell®) för bästa resultat. Den sortens batterier ger ca 60 minuters rakning. Vrid batterilocket (6) ett kvarts varv (90°) som visas i bild (c) för att öppna det. Sätt i batterierna med polerna riktade åt rätt håll enligt markeringarna. Kontrollera att locket till batterifacket är torrt och rent innan du stänger det.

Obs! Lämna aldrig batterier i rakapparaten om den inte ska användas under en längre period (risk för läckage). Ta omedelbart ut tomma batterier.

Var rädd om miljön och lämna batterierna hos din återförsäljare eller vid aktuella återvinningsstationer enligt nationella eller lokala bestämmelser.



Den här rakapparaten är lämplig att använda i duschen eller badet. Applicera gärna rakgel eller -skum om du använder rakapparaten i duschen.

Rakning

Vrid skyddskåpan (4) (a) tills den kommer i rätt position med ett klick enligt bilden (b). Tryck på/av-knappen (3) uppåt för att starta rakapparaten.

Trimmer för långt skägg

(Endast modell nr 575 och 570)

Använd den utdragbara långhårstrimmern (5) för en skarp trimning av polisonger och/eller mustasch. För trimmern åt höger (e) och starta rakapparaten. När du är färdig för du tillbaka trimmern till sin ursprungliga position.

Rengöring och underhåll

Rengör rakapparaten efter varje användningstillfälle för bästa resultat.

Rengöring under rinnande vatten

Sätt på rakapparaten och rengör rakhuvudet under varmt, rinnande vatten (f). Du kan även använda flytande tvål. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder. Stäng sedan av rakapparaten och ta loss skärbladet (1) enligt bilden (g) för att låta det torka. Om du rengör rakapparaten under rinnande vatten väldigt ofta kan det vara bra att smörja skärbladet med en droppe symaskinsolja.

Rengöring med borsten

Ta av skärbladet (1) och knacka det försiktigt mot en plan yta. Rengör sedan noggrant saxhuvudet (2) med borsten (7) enligt bilden (i). Du ska dock inte rengöra skärbladet med borsten eftersom detta kan skada bladet.

Efter rengöringen vrider du skyddskåpan (4) ett halvt varv (180°) så att den täcker rakhuvudet.

I den här positionen låses på/av-knappen automatiskt så att rakapparaten inte kan startas av misstag (t.ex. när man är ute och reser).

Kan ändras utan föregående meddelande.

Denna produkt överensstämmer med EMC-direktivet 89/336/EEC.



När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation



Suomi

Paristot

Tämä laite toimii kahdella 1,5 V -paristolla. Parhaan suorituskyvyn saat käyttämällä alkali-mangaaniparistoja (esim. Duracell® LR 6, AM 3, MN 1500 tai alkaliparistoja, joiden koko on AA). Näillä paristoilla ajokapasiteetti on noin 60 minuuttia. Avaa paristokotelon kansi (6) kääntämällä sitä 90° kuvassa (c) näkyvällä tavalla. Asenna paristot osoitetun napaisuuden mukaan. Varmista ennen paristokotelon sulkemista, että kansi on kuiva ja puhdas.

Huomautus: Älä jätä paristoja parranajokoneeseen pitkäksi aikaa, kun laite ei ole käytössä (vuodon vaara). Poista tyhjät paristot laitteesta välittömästi. Sästä ympäristöä ja hävitä tyhjät paristot viemällä ne myymälään tai kansallisten tai paikallisten säädösten mukaisesti keräyspisteisiin.



Tätä laitetta voi käyttää kylvyssä ja suihkussa. Mikäli laitetta käytetään suihkussa, vaahdon tai geelin levittäminen iholle on suositeltavaa.

Ajaminen

Käännä kiertyvää suojusta (4) (a), kunnes se napsahtaa paikalleen kuvassa (b) näkyvällä tavalla. Käynnistä parranajokone työntämällä virtakytkintä (3) ylöspäin.

Pitkien partakarvojen viimeistelijä (malleissa 575 ja 570)

Käytä ulostaitettavaa pitkien partakarvojen viimeistelijää (5) pulisonkien ja viiksien tarkkaan rajaukseen. Työnnä pitkien partakarvojen viimeistelijä oikealle (e) ja käynnistä laite. Työnnä se käytön jälkeen takaisin, kunnes se asettuu paikalleen.

Puhdistus ja huolto

Ihanteellisen parranajosuorituskyvyn takaamiseksi parranajokone kannattaa puhdistaa jokaisen käytön jälkeen.

Puhdistus juoksevan veden alla

Käynnistä parranajokone ja pidä ajopäätä lämpimässä juoksevassa vedessä (f). Voit myös käyttää nestesaippuaa. Huuhtele kaikki vahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan. Sulje laite sen jälkeen ja irrota teräverkko (1) kuvassa (g) osoitetulla tavalla ja anna sen kuivua. Jos puhdistat parranajokoneen usein juoksevassa vedessä, voitele teräverkko pisaralla ohutta koneöljyä.

Puhdistus harjalla

Poista teräverkko (1) ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten. Puhdista sen jälkeen leikkuri (2) huolellisesti harjalla (7) kuvan (i) mukaisesti. Älä puhdista harjalla teräverkkoa, sillä teräverkko voi vahingoittua.

Käännä puhdistuksen jälkeen kiertyvää suojusta (4) 180° suojaamaan ajopäätä. Tässä asennossa virtakytkin lukittuu automaattisesti, jolloin parranajokone ei pääse käynnistymään vahingossa (esim. matkalla).

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Tuote on EMC-direktiivin 89/336/EEC mukainen.



Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Türkçe

Piller

Bu cihaz 2 adet 1,5 voltluk pille çalışır. Üstün performans için, alkalimli manganer pil kullanın (LR 6, AM 3, MN 1500 modelleri veya AA boyutunda alkalimli, örneğin Duracell®). Bu piller, yaklaşık 60 dakika tıraş olmanıza yetmektedir. Pil kapağını (6) açmak için, kapağı görüldüğü gibi (c) 90° çevirin. Pilleri, kutupları belirtildiği gibi olacak şekilde yerleştirin. Pil yuvasını kapatmadan önce, kapağın kuru ve temiz olduğundan emin olunuz.

Uyarı: Tıraş makinesi kullanımında değilken, pilleri kesinlikle tıraş makinesinin içerisinde uzun süre bırakmayın (piller akabilir).

Bitmiş pilleri hemen makinenin içinden çıkarın. Çevreyi korumak için, pilleri perakendecinizde yok edin veya ulusal ve yerel kanunların belirlediği uygun toplama alanlarına pilleri atın.



Bu cihaz duşta ve banyoda kullanım için uygundur. Banyoda kullanırken, tıraş jeli veya köpüğü kullanmanızı öneriyoruz.

Tıraş Olurken

Oynar koruyucu kapağı (4) şekil b'deki gibi yerine tam olarak oturana kadar çevirin. Tıraş makinesini çalıştırmak için, açma/kapama düğmesine (3) basın.

Uzun Tüy Düzeltici

(sadece 575 ve 570 modelleri)

Uzun tüy düzelticiyi (5), bıyık ve favori gibi bölgeleri kısaltmak ya da düzeltmek için kullanın. Çalıştırmak için, uzun tüy düzelticiyi sağa kaydırın (e) ve cihazı çalıştırın. Kullanımınız bittikten sonra, düzelticiyi yerine oturana kadar geriye kaydırın.

Temizleme ve Bakım

Maksimum tıraş performansı için, tıraş makinesini her kullanımdan sonra temizleyin:

Suyun altında temizleme

Tıraş makinesini açık duruma getirin ve kesicinin bulunduğu başlık kısmını ılık suyun altına tutun (f). Bu işlem sırasında sıvı sabun da kullanabilirsiniz. Bütün köpüğü temizleyin ve tıraş makinesini birkaç saniye daha çalışmaya bırakın. Daha sonra tıraş makinesini kapatın ve gösterildiği gibi (g) eleği (1) çıkartın ve kurumaya bırakın. Eğer tıraş makinenizi sık sık suyla yıkayarak temizliyorsanız, eleğe bir damla çok yoğun olmayan makine yağı damlatın.

Fırça ile temizleme

Eleği (1) çıkarın ve içinde birikmiş olan kıllardan kurtulmak için, düz bir yüzeye elek çerçevesini hafifçe vurun. Daha sonra gösterildiği (i) gibi, kesici plakanın (2) her yerini fırça (7) yardımıyla temizleyin. Fakat, eleği fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

Temizleme işlemi bittikten sonra; oynar koruyucu kapağı, tıraş başlığının üzerini örtecek şekilde, 180° çevirin. Bu durumda,

herhangi bir kazayı önlemek için makinenin açma/kapama anahtarı otomatik olarak kilitlenecektir. (örneğin: seyahat ederken)

Bildirim yapmadan değiştirme yapılabilir.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH

Frankfurter Straße 145

61476 Kronberg / Germany

☎ (49) 6173 30 0

Fax (49) 6173 30 28 75

Braun_infoline@Gillette.com

Ελληνικά

Μπαταρίες

Δύο μπαταρίες 1,5 V.

Για καλύτερη απόδοση, χρησιμοποιείτε τις αλκαλικές μπαταρίες μαγγανίου (τύπος LR 6, AM 3, MN 1500 ή μέγεθος AA αλκαλικό, π.χ. Duracell®). Αυτές οι μπαταρίες παρέχουν χρόνο ξυρίσματος περ. 60 λεπτών. Για να ανοίξετε το καπάκι των μπαταριών (6), περιστρέψτε το 90° (c). Τοποθετείστε τις μπαταρίες με τους πόλους στην κατεύθυνση σύμφωνα με την ένδειξη. Κλείστε το καπάκι των μπαταριών.

Σημείωση: Μην αφήνετε ποτέ τις μπαταρίες στην ξυριστική μηχανή για μεγάλες χρονικές περιόδους, όταν η ξυριστική μηχανή δεν χρησιμοποιείται (κίνδυνος διαρροής). Αφαιρείτε τις άδειες μπαταρίες από την ξυριστική μηχανή αμέσως.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, παραδώστε τις άδειες μπαταρίες στο κατάστημα λιανικής πώλησης ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση στο μπάνιο ή στο ντους. Κατά τη χρησιμοποίηση της στο ντους, συστήνουμε τη χρήση αφρού ή gel ξυρίσματος.

Ξύρισμα

Περιστρέψτε το προστατευτικό καπάκι (4) (a) έως ότου «κουμπώσει» στη θέση του (b). Για να θέσετε σε λειτουργία τη ξυριστική μηχανή, πιέστε τον διακόπτη ανοίγμ./κλεισίμ. (3) προς τα επάνω.

Κόφτης μακρών τριχών

(κωδικοί 575 και 570 μόνο)

Χρησιμοποιήστε τον κόφτη μακρών τριχών (5) για τις φαβορίτες και τα μουστάκια. Για να τον θέσετε σε λειτουργία, περιστρέψτε τον προς τα δεξιά (ε) και θέστε σε λειτουργία τη συσκευή. Μετά από τη χρήση, τον επιστρέψτε στην αρχική του θέση.

Καθαρισμός και συντήρηση

Για βέλτιστη απόδοση ξυρίσματος, να καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή μετά από κάθε χρήση:

Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό
Θέστε σε λειτουργία την ξυριστική

μηχανή και κρατήστε τη ξυριστική κεφαλή κάτω από το θερμό τρεχούμενο νερό (f). Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι. Ξεβγάλετε όλο τον αφρό και αφήστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία για λίγα ακόμη δευτερόλεπτα. Κατόπιν θέστε τη εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε το πλέγμα (1) όπως φαίνεται στο (g) και αφήστε το να στεγνώσει. Εάν καθαρίζετε συχνά την ξυριστική σας μηχανή κάτω από τρεχούμενο νερό, βάλτε μια σταγόνα λάδι μηχανής πάνω στο πλέγμα.

Καθαρισμός με τη βούρτσα

Αφαιρέστε το πλέγμα (1) και χτυπήστε το ελαφριά σε μια επίπεδη επιφάνεια.

Κατόπιν καθαρίστε λεπτομερώς το κοπτικό σύστημα (2) με τη βούρτσα (7) όπως φαίνεται στο (i). Μην καθαρίζετε το πλέγμα με τη βούρτσα διότι αυτό μπορεί να το καταστρέψει.

Μετά από τον καθαρισμό, γυρίστε το προστατευτικό καπάκι (4) 180° για να καλύψετε τη ξυριστική κεφαλή. Σε αυτήν την θέση, ο διακόπτης ανοίγμ./κλεισίμ. είναι αυτόματα κλειδωμένος αποφεύγοντας την τυχαία λειτουργία της ξυριστικής μηχανής (π.χ. σε ταξίδι).

Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία 89/336/ΕΟΚ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας.



Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird. Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun. Appelez au 01.47.48.70.00 (ou se référez à <http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html>) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, dirijase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra.

Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten

en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamelkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion.

Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad. Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuaikana korvataan vaurioita kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Garantie/Kundendienststellen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Deutschland

Gillette Gruppe Deutschland GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende Braun Service Center unter ☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende Braun Service Center unter ☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 22

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertslaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Servicios & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5,
Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allé 15,
2450 Kobenhavn SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin,
B.P. 2500, Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues
de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne
Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong
Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary
Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801-3800

Iceland
Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India
Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran
Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)
Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel
S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia
Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan
Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekma
St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya
Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea
Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait
Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia
Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon
Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania
Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg
Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia
Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta
Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco
FMG depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique
Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius
J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate,
Stage 11, P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico
Braun de México y Cia.
de C.V.
Calle Cuatro No.4,
Fraccionamiento Industrial
Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez,
Estado de México.
C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland
Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles
Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand
Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon
Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge
Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)
Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan
Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay
Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara, Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines
Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1,
IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland
Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 88 88

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ºA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetih center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02- 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Serbia/Montenegro

BG Elektronik,
Bulevar Kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 011 3240 030

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava
Trhová ul.
841 02 Bratislava IV
☎ 02 /64 46 36 43

Slovenija

Iskra Prins d.d.
Cesta dveh cesarjev 403
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street,
Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9,
02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden,
Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten.
9135

Tunesie

Generale d'Equipement
Industr., (G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
34398 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

For latest updates, please
refer to www.Braun.com.